

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Priest in Charge 主理牧師

The Rev. Paul Xie

Associate Priest 副牧師

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 會吏

The Rev. Majorie Boyden- Edmonds

Vestry Wardens 堂長

Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)

Vestry Members 堂董

Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)

Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)

Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)

Treasurer 司庫

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Organist 司琴

Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

### Sunday Services

9:30 AM English Service

11:00AM Chinese Service:

1:00PM Spanish Service

9:30 AM Servicio en inglés

11:00AM Servicio en chino

1:00PM Servicio en español

上午9:30 英文崇拜

上午11:00 中文崇拜

下午1:00 西班牙文崇拜

### Wednesday Services

10:00AM Chinese Service

10:00AM Servicio en chino

上午10:00 中文崇拜

### Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel

*All are welcome!*

**ST. GEORGE'S CHURCH**

**135-32 38<sup>th</sup> Avenue**

**Flushing, N.Y. 11354**

**T:718-359-1171 F:718-359-1279**

<http://www.stgeorges1702.org>



**¡ B I E N V E N I D O S !**

**Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo**

## TERCER DOMINGO DE PASCUA

**SERVICIO ESPAÑOL**

**14 DE ABRIL DE 2024**

**1:00 PM**

**PARROQUIA**

**(EPISCOPAL)**

**SAN**

**JORGE**

**Flushing, N. Y.**



# Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

***Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos***



## ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
Flushing, NY 11354

**TEL:** 718-359-1171

**FAX:** 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
844	Hui Zhu Zhang	張慧珠	Easter Flower , Thanks to God. 復活節感恩獻花
1107	Yu Feng Xu and family	徐煜峰全家	Easter Flowers 復活節獻花
1214	Xianghua Cui	崔香花	Easter Flower , Thanks to God. 復活節獻花:感謝上帝♥
1231	Shu Yi Lu	陸樹憶	In loving memory of parents: Binfu Lu & Hui'er Yao 獻花為我父母: 陸斌夫, 姚惠娥
1564	Xiao Shuai Guo & Yuan Jiang	郭曉帥&江淵	Easter Flower . Thanks to God. 復活節獻花 感恩上帝
	Jing Jing Ning	寧晶晶	Easter Flower . Commemorating the Lord' s Resurrection 復活節獻花 紀念主的復活
1213	Xiao Zheng	鄭曉	Easter Flowers 復活節獻花
1286	Juan Fang Teng	滕娟芳	Easter Flowers, Thanks to God. 復活節 獻花 感恩上帝

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
242	Audrey Dove		For Easter Flowers
247	Hongwei Wang	王宏偉	Thanks to Lord! In memory of be loved ones. 感恩上帝！紀念先人
299	Jia He Qiu	邱加和	Easter Flower 復活節獻花
316	Zhi Xia Dai	代智霞	Easter Flower 復活節獻花
327	Min Rong Zhao	趙敏榮	Easter Flower 復活節獻花
461	Hai Fen Sheng (Rena)	沈海芬	Easter flowers
574	Rayson Hsu & Lisha Cui	許濤 & 崔麗莎	Easter Flower 復活節獻花
644	Jun Zhen Ruan	阮俊珍	Easter Flower 復活節獻花
732	Hui Wang	王惠	Easter Flower 復活節獻花

## TERCER DOMINGO DE PASCUA

### Aclamación Inicial

LOC. Pág. 208

### Gloria

LOC. Pág. S280

### LA COLECTA

Oh Dios, cuyo bendito Hijo se dio a conocer a sus discípulos en la fracción del pan: Abre los ojos de nuestra fe, para que podamos contemplarle en toda su obra redentora; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

### Primera Lectura

### Hechos 3:12-19

Pedro dijo a la gente: «¿Por qué se asombran ustedes, israelitas? ¿Por qué nos miran como si nosotros mismos hubiéramos sanado a este hombre y lo hubiéramos hecho andar por medio de algún poder nuestro o por nuestra piedad? El Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros antepasados, ha dado el más alto honor a su siervo Jesús, a quien ustedes entregaron a las autoridades y a quien ustedes rechazaron, después que Pilato había decidido soltarlo. En vez de pedir la libertad de aquel que era santo y justo, ustedes pidieron que se soltara a un

criminal. Y así mataron ustedes al que nos lleva a la vida. Pero Dios lo resucitó, y de esto nosotros somos testigos. Lo que ha hecho cobrar fuerzas a este hombre que ustedes ven y conocen, es la fe en el nombre de Jesús. Esa fe en Jesús es la que lo ha hecho sanar completamente, como todos ustedes pueden ver. »Ya sé, hermanos, que cuando ustedes y sus jefes mataron a Jesús, lo hicieron sin saber en realidad lo que estaban haciendo. Pero Dios cumplió de este modo lo que antes había anunciado por medio de todos sus profetas: que su Mesías tenía que morir. Por eso, vuélvanse ustedes a Dios y conviértanse, para que él les borre sus pecados.»

#### **Salmo 4**

- 1 Respóndeme cuando clamo, oh Dios de mi justicia; cuando estaba en angustia, tú me libraste; ten misericordia de mí, y escucha mi oración.
- 2 “Mortales, ¿hasta cuándo volverán mi honra en infamia, amarán la vanidad, y buscarán la mentira?”
- 3 Sepan, pues, que el Señor ha escogido a los fieles para sí; el Señor oirá cuando yo a él clamare.
- 4 Tiemblen y no pequen; mediten en su corazón estando en su cama, y callen.
- 5 Ofrezcan sacrificios rectos, y confíen en el Señor.

<b>Pledge Number</b> 奉献封号	<b>Name</b>	<b>姓名</b>	<b>In Loving Memory</b> 寄語
127	Canute Carr		
136	Lu Zhang	張牧師	Easter Flowers
158	Chang Yi Zhang	張長義	Easter Flower
166	Louise Mims		Easter Flowers
175	Erica Kan	簡禹彤	In memory of Tyrone Chen
200	Kaity Chang	張凱蒂	EasterFlowers
222	Zhu Hua Liao (Tony)	廖祖華	Easter Flower 復活節獻花
52	Wang Lin	林旺	Flowers for be loved ones 鮮花紀念已故親人
119	Shirley Nelson		Easter Flowers
207	Peng Yue	岳鵬	Easter Flowers in loving memory of my father Hong Gang Yue 復活節獻花 為我父親 岳洪鋼
300	Li Fang Zhang	張麗芳	Easter Flowers 復活節獻花
346	Gloria Medina		
513	Lin Jie Wang & Guo Qiang Zheng	王琳潔 鄭國強	Easter Flowers 復活節獻花

# EASTER FLOWER MEMORIALS

For Remember Loved Ones, Honor families and friends  
& Offer Thanksgiving To God  
List to be continued.....



## *Easter Flower Memorials*

The beautiful Easter flowers adorning  
our Church are in loving memory of...

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
1125	Jin Ling Ling	凌錦玲	Thanks to Lord! 感恩奉獻
85	Wen Jing Pan	潘文靜	Thanks to God for giving redeemed new lives to me and my son. 感謝上帝賜給我和兒子救贖的新生命。
93	Alex & Elaine Hung	黃懿齡	Flower (Easter)
101	Paul & Aner Xie	謝牧師 & 師母	In memory of our parents.
110	Shu Song	宋 姝	Flowers for Easter. In memory of Mother. 復活節獻花, 記念母親

- 6 Muchos son los que dicen: "¿Quién nos mostrará el bien?" Alza sobre nosotros, oh Señor, la luz de tu rostro.
- 7 Tú diste alegría a mi corazón, mayor que la de ellos cuando abundaba su grano y su mosto.
- 8 En paz me acostaré, y en seguida dormiré; porque sólo tú, oh Señor, me haces vivir seguro.

### Segunda Lectura

**1 Juan 3:1-7**

Miren cuánto nos ama Dios el Padre, que se nos puede llamar hijos de Dios, y lo somos. Por eso, los que son del mundo no nos conocen, pues no han conocido a Dios. Queridos hermanos, ya somos hijos de Dios. Y aunque no se ve todavía lo que seremos después, sabemos que cuando Jesucristo aparezca seremos como él, porque lo veremos tal como es. Y todo el que tiene esta esperanza en él, se purifica a sí mismo, de la misma manera que Jesucristo es puro. Pero todo el que peca, hace maldad; porque el pecado es la maldad. Ustedes ya saben que Jesucristo vino al mundo para quitar los pecados, y que él no tiene pecado alguno. Así pues, todo el que permanece unido a él, no sigue pecando; pero todo el que peca, no lo ha visto ni lo ha conocido. Hijitos míos, que nadie los engañe: el que practica la justicia es justo, como él es justo.

## **Evangelio**

### **Lucas 24:36b-48**

Jesús se puso en medio de ellos y los saludó diciendo: — Paz a ustedes. Ellos se asustaron mucho, pensando que estaban viendo un espíritu. Pero Jesús les dijo: —¿Por qué están asustados? ¿Por qué tienen esas dudas en su corazón? Miren mis manos y mis pies. Soy yo mismo. Tóquenme y vean: un espíritu no tiene carne ni huesos, como ustedes ven que tengo yo. Al decirles esto, les enseñó las manos y los pies. Pero como ellos no acababan de creerlo, a causa de la alegría y el asombro que sentían, Jesús les preguntó: —¿Tienen aquí algo que comer? Le dieron un pedazo de pescado asado, y él lo aceptó y lo comió en su presencia. Luego les dijo: —Lo que me ha pasado es aquello que les anuncié cuando estaba todavía con ustedes: que había de cumplirse todo lo que está escrito de mí en la ley de Moisés, en los libros de los profetas y en los salmos. Entonces hizo que entendieran las Escrituras, y les dijo: — Está escrito que el Mesías tenía que morir, y resucitar al tercer día, y que en su nombre se anunciará a todas las naciones que se vuelvan a Dios, para que él les perdone sus pecados. Comenzando desde Jerusalén, ustedes deben dar testimonio de estas cosas.

## **Sermón**

**El Credo Niceno**

LOC Pág. 280

**Oraciones de los Fieles III**

LOC Pág. 309

**La Paz**

LOC Pág. 283

## **LITURGIA EUCARÍSTICA**

**Plegaria Eucarística A**

LOC Pág. 284

**Padrenuestro**

LOC Pág. 286

**Fracción del Pan**

LOC Pág. 286

## **RITOS FINALES**

**Oración después de la comunión**

LOC Pág. 288

**Anuncios**

**La Bendición**

**El despido**

LOC Pág. 289

**Procesión en Silencio**